

 سلطة مدينة دبي للملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية طول 12م حتى أقل من 24 مترا Commercial Vessels length ≥12 to < 24m (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-03	Ver.# : 10
		Page 1 of 4	Date Revised: Jan. 2019
		Owner: RTS	

م.م. No.	الوثائق والسجلات Documents and Records	مياه داخلية Inland Waters	مياه إقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	ترخيص الوسيلة Vessel license	✓	✓	☐	☐
2	شهادة الحد الأدنى للتطبيق الأمن Minimum safe manning certificate	✓	✓	☐	☐
3	تراخيص الطاقم Crew licenses	✓	✓	☐	☐
4	الترخيص الراديوي Radio license	✓	✓	☐	☐
5	سجل الوسيلة شاملا (الرحلات-حالة الجو والبحر-الصيانة والأعطال-التزود بالوقود) Vessel logbook- includes; trips, weather state, maintenance & defects and fuel supply	✓	✓	☐	☐
6	شهادة خط الحمولة أو الإعفاء منها - وفقا للائحة السلامة الخليجية Load line certificate or exemption-according to GCC safety code	✓	✓	☐	☐
7	شهادة السلامة - وفقا للائحة السلامة الخليجية Safety certificate - according to GCC safety code	✓	✓	☐	☐
م.م. No.	معدات الملاحة والاتصال Navigation and Communication Equipment	مياه داخلية Inland Waters	مياه إقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	أنوار ملاحية Navigation lights	✓	✓	☐	☐
2	صافرة Whistle	✓	✓	☐	☐
3	جهاز قياس الأعماق Echo Sounder	-	✓	☐	☐
4	جهاز تحديد المواقع GPS	✓	✓	☐	☐
5	جهاز اتصال لاسلكي VHF Radio	✓	✓	☐	☐
6	خرائط ملاحية - حديثة ورقية أو إلكترونية Navigation Charts- updated, paper or electronic	-	✓	☐	☐
7	بوصلة مغناطيسية Magnetic Compass	-	✓	☐	☐
8	عاكس راداري Radar Reflector	-	✓	☐	☐
9	علم الإمارات - مثبتا بسارية ذات ارتفاع مناسب على سطح الوسيلة UAE Flag	✓	✓	☐	☐
10	جهاز الأمن والسلامة البحري - حسب متطلبات حرس السواحل Maritime Safety and Security Transponder - as required by the Coast Guard	✓	✓	☐	☐
م.م. No.	معدات السلامة والانقاذ Lifesaving Appliances	مياه داخلية Inland Waters	مياه إقليمية Territorial Waters	نعم Yes	لا No
1	سترات نجاة - مزودة بصافرة ومصدر إنارة لكل شخص على الوسيلة Lifejackets - with whistle and light for all personnel on-board	✓	✓	☐	☐
2	سترات نجاة احتياطية - بنسبة (10%) زيادة على العدد الكلي المصرح به. Spare Lifejackets - (10%) in excess of the authorized total number.	✓	✓	☐	☐
3	طوق نجاة - متصل بحبل قابل للطفو Lifebuoy - with buoyant line.	2	2	☐	☐
4	طوق نجاة - مزود بمصدر إنارة ذاتي الاشتعال. Lifebuoy - with self-ignition light	2	2	☐	☐
5	مخطط السلامة - نسخة مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة. Safety Plan - copy posted in a visible place on the vessel.	✓	✓	☐	☐

 سلطة مدينة دبي للملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية طول 12م حتى أقل من 24 مترا Commercial Vessels length ≥12 to < 24m (Inspection Checklist)		RTS-TEC-INS-03	Ver.# : 10
			Page 2 of 4	Date Revised: Jan. 2019
			Owner: RTS	

☐	☐	☒	☒	لائحة المهام - نسخة من مهام وتعليمات السلامة في حالات الطوارئ Muster List- Copy of safety tasks and instructions in emergency	6
☐	☐	☒	☐	رمائيات نجاة - تتسع لجميع الأشخاص المصرح بحملهم على الوسيلة Life Rafts - to accommodate all persons authorized to be on board.	7
☐	☐	2	2	إشارات استغاثة مشاعل يدوية Hand flares distress signals	8
☐	☐	2	2	إشارات استغاثة دخانية Smoke distress signals	9
☐	☐	4	☐	إشارات استغاثة براكشوت Parachute distress signals	10
☐	☐	☒	☒	صندوق إسعافات أولية First aid box	11
☐	☐	2	2	مصباح يدوي مقاوم للماء Waterproof hand torch	12
☐	☐	☒	☒	أرقام الطوارئ - نسخة مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة Emergency Numbers- a copy shall be installed in a visible place on the vessel	13
☐	☐	☒	☒	أنوار للطوارئ Emergency lights	14
☐	☐	☒	☒	مخارج للطوارئ Emergency escape	15
لا No	نعم Yes	مياه إقليمية Territorial Waters	مياه داخلية Inland Waters	معدات كشف ومكافحة الحريق Fire Detection and Firefighting Equipment	م. No.
☐	☐	☒	☒	نظام كشف ومكافحة الحريق - لغرف المحركات المغلقة Fire Detection and Extinguishing System- for closed engine rooms.	1
☐	☐	☒	☒	نظام كشف الحريق في أماكن الإعاشة Fire Detection in accommodation.	2
☐	☐	☒	☒	جرس حريق Fire Bell	3
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق ثاني أكسيد الكربون وزن (2) كغم CO2 fire extinguisher- 2 kg	4
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق رغوة حجم (9) لتر Foam Fire Extinguisher- 9 litres	5
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق بودرة وزن (5) كغم Powder Fire Extinguisher- 5 kg	6
☐	☐	☒	☒	طفاية حريق ثاني أكسيد الكربون وزن (5) كغم CO2 fire extinguisher- 5 kg	7
☐	☐	☒	☒	بطانية حريق Fire blanket	8
لا No	نعم Yes	مياه إقليمية Territorial Waters	مياه داخلية Inland Waters	معدات ومتطلبات أخرى Other Equipment and Requirements	م. No.
☐	☐	☒	☒	مضخة النزح- واحدة أو أكثر بقدرة مناسبة لسحب المياه المتجمعة في غرفة المحرك والاماكن المغلقة . Bilge Pump - one or more with suitable capacity for engine rooms and void spaces	1
☐	☐	☒	☒	جهاز تنبيه صوتي ومرئي - من ارتفاع مستوى المياه المتجمعة في جوف الوسيلة Bilge Alarm - visual and audible alert from the high level of water accumulated in the vessel bilge.	2
☐	☐	☒	☒	خزان تجميع المياه المتسربة - إلى داخل غرف المحركات او الاماكن المغلقة. Bilge Tank - for collecting bilge water	3
☐	☐	☒	☒	خزان تجميع مياه الصرف الصحي - عند وجود مرافق صحية مستخدمة على الوسيلة. Sewage Tank - when there is sanitation facility in use on the vessel	4
☐	☐	☒	☒	خزان تجميع الزيوت العادمة Waste Oil Tank	5

 سلطة مدينة دبي للملاحة DUBAI MARITIME CITY AUTHORITY	الوسائل البحرية التجارية طول 12م حتى أقل من 24 مترا Commercial Vessels length ≥12 to < 24m (Inspection Checklist)	RTS-TEC-INS-03	Ver.# : 10
		Page 3 of 4	Date Revised: Jan. 2019
		Owner: RTS	

☐	☐	☒	☒	خزان الوقود - مزود بمتطلبات السلامة بما فيها وسيلة قياس مستوى الوقود وخط التهوية وصمامات الإغلاق السريع. Fuel Tank - provided with safety requirements including level gauge, vent pipe and Quick closing valves.	6
☐	☐	☒	☒	أنظمة تهوية مناسبة - لغرف المحركات تتوقف تلقائيا عند تشغيل نظام اطفاء الحريق الثابت. Ventilation System-for engine-room, stops automatically when the fixed fire extinguishing system activated	7
☐	☐	☒	☒	حبال للقطر والربط Towing & mooring ropes	8
☐	☐	☒	☒	صندوق عدد يدوية Tool box	9
☐	☐	☒	☒	مرساة متصلة بحبل أو جنزير - يتناسب مع منطقة التشغيل Anchor with Rope or Chain – suitable for operation area	10
☐	☐	☒	☒	أرقام الوسيلة - مثبتة على الجانبين وفقا للمعايير المعتمدة لدى السلطة. Vessel Numbers - fixed on both sides in accordance with the standards approved by the Authority	11
☐	☐	☒	☒	لوحات تحذيرية - مثبتة في مكان ظاهر على الوسيلة بشأن عدم رمي النفايات في البحر Waste Warning Sign-posted in a visible place on the vessel on non-throwing waste into the sea	12
☐	☐	☒	☒	لوحات تحذيرية - مثبتة في غرف المحركات بشأن عدم ضخ الزيوت في البحر. Oil Warning Signs- posted in the engine room on non-pumping oil into the sea	13
☐	☐	☒	☒	بدن الوسيلة - خال من العيوب ولا يوجد تسريب للمياه بطريقة تشكل خطورة على صلاحية الوسيلة للإبحار Vessel Hull - free from defects and no water ingress affecting on the vessel seaworthiness	14
☐	☐	☒	☒	وسم معدات السلامة - طباعة رقم الوسيلة البحرية بشكل دائم على جميع معدات السلامة. Labelling Safety Equipment – Printing the vessel number permanently on all safety equipment.	15
☐	☐	☒	☒	معدات السلامة - تتم صيانتها بشكل دوري من قبل شركة معتمدة Safety equipment - periodically maintained by a certified company	16

لا No	نعم Yes	المتطلبات Requirements	اختبارات التشغيل والسلامة Operation and Safety Tests	م. No.
☐	☐	☒	عمل صمامات الاغلاق السريع للوقود Working of Quick Closing Valves if fitted.	1
☐	☐	☒	عمل الإيقاف الفوري لمحركات الوسيلة Working of Main Engine Emergency Shutdown.	2
☐	☐	☒	عمل نظام التوجيه الاحتياطي للدفة عند وجوده Operation of Emergency Steering Gear if fitted.	3
☐	☐	☒	عمل مضخات النزع ونظام التنبيه الصوتي والمرئي Operation of Bilge Pumps including visual & audible Alarms.	4
☐	☐	☒	عمل نظام الكشف عن الحريق Functioning of Fire Detection System.	5
☐	☐	☒	عمل الأنوار الملاحية Functioning of Navigation Lights	6
☐	☐	☒	عمل جهاز الاتصالات الراديوي Operation of VHF Radio	7
☐	☐	☒	عمل أضوية ستر النجاة Functioning of Lifejackets lights	8
☐	☐	☒	عمل أنوار الطوارئ Functioning Emergency Lighting	9
☐	☐	☒	عمل أضوية أطواق النجاة Functioning Lifebuoys self-ignition lights	10
☐	☐	☒	عمل جرس الحريق في حال وجوده Working of Fire Bell if fitted	11
☐	☐	☒	عمل بوق أو صافرة الوسيلة Working of Vessel Horn or Whistle	12
☐	☐	☒	توقف نظام التهوية لغرفة المحركات عند تشغيل نظام الاطفاء Stopping of Ventilation System-in case of activation of firefighting system in engine room.	13